

FIȘA DISCIPLINEI

(licență)

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura română – Limba și literatura germană Limba și literatura engleză – Limba și literatura germană Limba și literatura franceză – Limba și literatura germană Conversie Limba și literatura germană

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	PRACTICA LIMBII GERMANE (II)				
Titularul activităților de curs	-				
Titularul activităților aplicative	Lector univ. dr. Ioana Rostoș				
Anul de studiu	I	Semestrul	2	Tipul de evaluare	Colocviu
Regimul disciplinei	Categoría formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC – complementară				DS
	Categoría de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DI

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	4	Curs	-	Seminar	-	Laborator/lucrări practice	4	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	56	Curs	-	Seminar	-	Laborator/lucrări practice	56	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	28
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	13
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	28
II d) Tutoriat	-
III Examinări	-
IV Alte activități (precizați):	-

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	69
Total ore pe semestru (Ib+II+III+IV)	125
Numărul de credite	5

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	-
Competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	
Desfășurare aplicații	Seminar
	Laborator/lucrări practice
	Proiect
	Sală dotată cu tablă și videoproiector; acces la Internet; cont email; facilități de multiplicare a materialelor tipărite

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP1: traducerea de texte; CP2: actualizarea competențelor lingvistice; CP3: aplicarea regulilor de gramatică și ortografie; CP5: stăpânirea normelor lingvistice;
-------------------------	--

	CP6: efectuarea adaptării cultural-lingvistice a textelor; CP8: păstrarea sensului discursului original; CP10: sintetizarea informațiilor.
Competențe transversale	CT1: adaptarea la schimbare; CT2: respectarea diversității valorilor și a normelor culturale.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<p>Dobândirea și aprofundarea de către studenți a cunoștințelor gramaticale și lexicale necesare comunicării scrise și orale cu alți vorbitori de limbă germană, inclusiv nativi (cf. CP1, CP2, CP3, CP5, CP6, CP8, CP10, CT1, CT2).</p> <p>La finalizarea laboratorului, studenții trebuie să fie capabili:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O1: să recunoască substantivele regulate și neregulate, adjectivele și adverbele la cele trei grade de comparație, verbele regulate și neregulate (la indicativ prezent și perfect), prepozițiile, conjuncțiile coordonatoare și subordonatoare și numerele cardinale și ordinale din limba germană (cf. CP5, CP10); • O2: să utilizeze cât mai corect faptele de limbă prezentate și studiate (cf. CP2, CP3, CP5); • O3: să construiască, să traducă și să utilizeze corect și nuanțat propoziții și fraze în limba germană, în scris și oral, în discurs și în metadiscurs (cf. CP1, CP3, CP5, CP8); • O4: să identifice diferențele între limba germană și limba română din punctul de vedere al construirii propozițiilor și frazelor să evite interferențele în procesul de comunicare în limba germană (cf. CP5, CP6, CT1); • O5: să asimileze cunoștințele gramaticale și lexicale necesare comunicării cu alți vorbitori de limbă germană, integrându-le în mod adecvat în texte și în discursuri din comunicarea cotidiană, cu respectarea specificității diverselor tipuri de interacțiuni verbale (cf. CP2, CP5, CT1, CT2); • O6: să aplice strategii de învățare și de cercetare adecvate, cum ar fi lectura critică a bibliografiei, consultarea dicționarelor, lectura sau audierea documentelor autentice, dezbateră în grup (extins sau restrâns), contactul cu vorbitorii nativi (cf. CP6, CT1, CT2).
-----------------------------------	--

8. Conținuturi

Aplicații (Laborator)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
• Sich orientieren, sich verabreden, sich kleiden, sich pflegen	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Entdeckungen, Erfindungen, geschichtliche Fakten referieren	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Informationen einholen und geben: Landschaften, Sehenswürdigkeiten, Wege, Entfernungen, Ort, Zeit	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Bedingungen und Gründe angeben und erfragen. Überreden. Kündigen	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Fragen, beschreiben, beurteilen, wählen	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Empfehlungen und Anweisungen geben und verstehen. Gesundheit und Erholung	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Notieren, darstellen, erzählen, vergleichen: Tagesablauf, Erziehung, Schule, Studium	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Irreale und reale Wünsche, vorsichtige Empfehlungen, Bitten äußern	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe

• Bedauern, Ärger, Genugtuung, Mahnung artikulieren	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Kaufgespräche: urteilen, wählen, ablehnen	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Wissenschaftsdeutsch: Wortschatz, Entdeckung, Interpretation, Hypothese, Beweis	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Wirtschaftsdeutsch (I): Geld, Bank, Bankgespräche, Export und Import	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Wirtschaftsdeutsch (II): Westdeutsches Wirtschaftswunder. Der Manager von heute	4	expunere sistematică, problematizare, conversație, exerciții	prezentare orală, lucru individual și pe grupe
• Recapitulare	4	problematizare, conversație, exerciții	lucru individual și pe grupe

Bibliografie

- ALTMANN, Hans; KEMMERLING, Silke, 2005, *Wortbildung fürs Examen*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht Verlag
- BALAȘ, Orlando; BALAȘ, Cristel, 2006, *Limba germană. Exerciții de gramatică și vocabular*, Iași, Editura Polirom
- BELCIN, Mihaela, 2014, *Dicționar român-german / german-român*, București, Editura Steaua Nordului
- CEAUȘESCU, D.; ELIU, M., 1996, *Dicționar de cuvinte asemănătoare în limba germană și română*, Timișoara, Editura Helicon
- DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard, 2001, *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*, München, Verlag für Deutsch
- EICHINGER, Ludwig M., 2000, *Deutsche Wortbildung: Eine Einführung*, Tübingen, Gunter Narr Verlag
- ELSEN, Hilke, 2011, *Grundzüge der Morphologie des Deutschen*, Berlin, New York, Walter de Gruyter GmbH&Co. KG
- FLEISCHER, Wolfgang; BARZ, Irmhild, 2017, *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*, Berlin, Walter de Gruyter GmbH&Co. KG
- GÖTZ, Dieter; HAENSCH, Günther; WELLMANN, Hans (Hrsg.), 2002, *Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*, Berlin München Wien Zürich New York, Langenscheidt Verlag
- HÄUSSERMANN, Ulrich; DIETRICH, Georg; GÜNTHER, Christiane C.; KAMINSKI, Diethelm; WOODS, Ulrike; ZENKER, Hugo, 1994, *Curs de limba germană. Sprachkurs Deutsch. Neufassung 2. Manual pentru adulți. Curs general cu 4 lecții facultative axate pe termeni de economie*, Frankfurt am Main / București, Verlag Moritz Diesterweg GmbH&Co. / Editura Tehnică
- HELBIG, Gerhard, 2017, *Gramatica limbii germane*, București, Editura Niculescu
- HELBIG, Gerhard; BUSCHA, Joachim, 1999, *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, Leipzig, Verlag Enzyklopädie
- NICOLAE, Octavian, 2000, *Gramatica contrastivă a limbii germane. I. Vocabularul*, Iași, Editura Polirom
- NICOLAE, Octavian, 2001, *Gramatica contrastivă a limbii germane. II. Morfologia și sintaxa*, Iași, Editura Polirom
- NICOLAE, Octavian, 2005, *Willkommen! Manual de conversație în limba germană*, Iași, Editura Polirom
- WERNER, Grazina; FLEER, Sarah, 2017, *Alles für Deutsch. Grammatik und Verben*, München-Wien, Langenscheidt Verlag

Bibliografie minimală

- BELCIN, Mihaela, 2014, *Dicționar român-german / german-român*, București, Editura Steaua Nordului
- GÖTZ, Dieter; HAENSCH, Günther; WELLMANN, Hans (Hrsg.), 2002, *Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*, Berlin München Wien Zürich New York, Langenscheidt Verlag
- HÄUSSERMANN, Ulrich; DIETRICH, Georg; GÜNTHER, Christiane C.; KAMINSKI, Diethelm; WOODS, Ulrike; ZENKER, Hugo, 1994, *Curs de limba germană. Sprachkurs Deutsch. Neufassung 2. Manual pentru adulți. Curs general cu 4 lecții facultative axate pe termeni de economie*, Frankfurt am Main / București, Verlag Moritz Diesterweg GmbH&Co. / Editura Tehnică
- HELBIG, Gerhard, 2017, *Gramatica limbii germane*, București, Editura Niculescu

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Laboratorul intitulat *Practica limbii germane (II)* este unul fundamental pentru pregătirea specialiștilor în limba germană, indiferent care ar fi cariera spre care se îndreaptă, motiv pentru care este propus de majoritatea facultăților de

litere din țară și din străinătate. Conținuturile disciplinei sunt similare cu cele ale disciplinelor echivalente din programele de studii ale universităților din statele UE. Ele corespund competențelor specificate în planurile de învățământ ale FLSC (și, implicit, în RNCIS).

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Laborator	<ul style="list-style-type: none"> criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a substantivelor regulate și neregulate, a adjectivelor și a adverbilor la cele trei grade de comparație, a verbelor regulate și neregulate (la indicativ prezent și perfect), a prepozițiilor, a conjuncțiilor coordonatoare și subordonatoare și a numeralelor cardinale și ordinale din limba germană și descrierea acestora cu ajutorul metalimbajului adecvat) (cf. CP3, CP5, CP10); criterii generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare) (cf. CP2, CP5, CT2); demonstrarea capacității de documentare, prin identificarea și utilizarea onestă a diverselor resurse disponibile (cf. CP2, CT1, CT2); atitudinea pozitivă față de studierea diverselor chestiuni abordate în cadrul laboratorului (cf. CP5, CP6, CT2); participarea la testarea scrisă și la verificarea orală a acesteia (cf. CP1, CP5, CP10, CT1, CT2). 	Evaluare pe parcurs: Observația sistematică. Evaluare finală – probă scrisă: Testare scrisă constând în tratarea unui număr de chestiuni din materia studiată (rezolvare de exerciții gramaticale și de vocabular), urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor din cadrul acesteia.	50% 50%
Standard minim de performanță			
10.1. Standard minim de performanță Lucrări practice: Utilizarea corectă a substantivelor regulate și neregulate, a adjectivelor și a adverbilor la cele trei grade de comparație, a verbelor regulate și neregulate (la indicativ prezent și perfect), a prepozițiilor, a conjuncțiilor coordonatoare și subordonatoare și a numeralelor cardinale și ordinale din limba germană, în contexte cu un grad de complexitate mediu.			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
24.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	

Data aprobării în consiliul facultății	Semnătura decanului
27.09.2024	